

1. DATOS BÁSICOS

Asignatura	La enseñanza y aprendizaje de la competencia intercultural
Titulación	Máster Universitario de Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (MUEELE)
Escuela/ Facultad	Educación e innovación educativa
Curso	-
ECTS	6
Carácter	Obligatoria
Idioma/s	Español
Modalidad	En línea
Semestre	2.º
Curso académico	2024-25
Docente coordinador	Jorge Jiménez Ramírez
Docente	Jorge Jiménez Ramírez

2. PRESENTACIÓN

En esta asignatura se profundizará en la influencia que ejerce el componente intercultural en el proceso de enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera. Para ello, se partirá de una aproximación teórica interdisciplinar de los propios conceptos de 'interculturalidad' y 'cultura', la cual se confrontará con una perspectiva histórica en cuanto a la traslación e integración de esta realidad en la enseñanza de lenguas extranjeras. Posteriormente, se estudiarán distintos enfoques y métodos aplicados al ELE, lo que permitirá, a continuación, analizar temas, actividades y materiales de índole intercultural. Por último, se abordará la evaluación de la competencia intercultural, aspecto controvertido en el estado actual de la disciplina.

3. COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Competencias básicas:

- CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio
- CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

Competencias transversales:

- CT4. Liderazgo influyente. Capacidad para influir en otros, para poder dirigir o guiarles hacia unos objetivos concretos en momentos de cambios constantes derivados por entornos volátiles, inciertos, complejos y ambiguos (VUCA) del mundo actual. Los líderes influyentes son referentes y son capaces de lograr un alto desempeño y los mejores resultados. Sus comportamientos generosos, éticos, empáticos y de un alto índice de inteligencia emocional les permiten ejercer como modelos a seguir, logrando un alto desempeño y motivación en sus equipos.
- CT5. Trabajo en equipo. Capacidad que desarrolla la inteligencia social para cooperar con otros en la consecución de un objetivo compartido, participando de manera activa, empática y ejerciendo la escucha activa, además de una comunicación efectiva y el respeto a todos los integrantes, con madurez y eficacia. En la era digital, esa eficacia se traduce en la destreza de trabajar con otros en entornos multiplataforma, multiculturales, multilingües y multidisciplinares de manera fluida y consiguiendo los objetivos marcados.
- CT8. Competencia ético-social. Capacidad de desenvolverse en una profesión de manera adecuada y convivir en una sociedad plural y un mundo diverso. Esta capacidad pretende desarrollar ciudadanos globales y responsables, conscientes de la desigualdad y sensibles a la diversidad en un mundo global. Con conciencia ética y compromiso social. Internacionales, multilingües, flexibles y adaptables en entornos multiculturales.

Competencias específicas:

- CE11. Desarrollar estrategias de corrección ajustadas a las necesidades pedagógicas del alumnado.
- CE12. Manejar diferencias sociales y culturales en el aula para una mayor optimización de los recursos didácticos.

Resultados de aprendizaje:

- Reconocer las perspectivas teóricas en L2 en torno a la lengua y la cultura.
- Describir la importancia del desarrollo de la competencia intercultural en el aprendizaje de L2.
- Aplicar la perspectiva intercultural al desarrollo de actividades, currículos y sílabos de L2.
- Analizar los materiales didácticos desde el punto de vista del desarrollo y adquisición de la competencia intercultural.
- Diseñar materiales didácticos y programaciones que integren y desarrollen la competencia intercultural.

En la tabla inferior se muestra la relación entre las competencias que se desarrollan en la asignatura y los resultados de aprendizaje que se persiguen:

Competencias	Resultados de aprendizaje
CB7, CB8 CT4, CT5, CT8 CE11, CE12	Reconocer las perspectivas teóricas en L2 en torno a la lengua y la cultura.
CB7, CB8 CT4, CT5, CT8 CE11, CE12	Describir la importancia del desarrollo de la competencia intercultural en el aprendizaje de L2.
CB7, CB8 CT4, CT5, CT8 CE11, CE12	Aplicar la perspectiva intercultural al desarrollo de actividades, currículos y sílabos de L2.
CB7, CB8 CT4, CT5, CT8 CE11, CE12	Analizar los materiales didácticos desde el punto de vista del desarrollo y adquisición de la competencia intercultural.

CB7, CB8
CT4, CT5, CT8
CE11, CE12

Diseñar materiales didácticos y programaciones que integren y desarrollen la competencia intercultural.

4. CONTENIDOS

1. La cultura como contenido
2. Las “competencias culturales”
3. La cultura como comunicación
4. La cultura como proceso de relevancia y como proceso perceptivo
5. Cómo enseñar cultura. Diseño de actividades: tareas, temas y contenidos
6. La evaluación de los niveles culturales

5. METODOLOGÍAS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

A continuación, se indican los tipos de metodologías de enseñanza-aprendizaje que se aplicarán:

- Clase magistral
- Método del caso
- Aprendizaje cooperativo
- Entornos de simulación
- Aprendizaje basado en retos

6. ACTIVIDADES FORMATIVAS

A continuación, se identifican los tipos de actividades formativas que se realizarán y la dedicación en horas del estudiante a cada una de ellas:

Modalidad online:

Actividad formativa	Número de horas
Clases magistrales (modalidad a distancia)	8
Clases virtuales (síncrona) (modalidad a distancia)	22
Análisis de casos (modalidad a distancia)	10
Elaboración de informes y escritos (modalidad a distancia)	22
Diseño de estrategias y planes de intervención (modalidad a distancia)	10
Tutoría virtual (modalidad a distancia)	18
Foro virtual (modalidad a distancia)	8
Pruebas presenciales de conocimiento (modalidad a distancia)	2

Estudios de contenidos y documentación complementaria (modalidad a distancia)	50
TOTAL	150

7. EVALUACIÓN

A continuación, se relacionan los sistemas de evaluación, así como su peso sobre la calificación total de la asignatura:

Modalidad online:

Sistema de evaluación	Peso
Pruebas presenciales de conocimiento	60
Informes y escritos	10
Caso /problema	10
Trabajos de diseño de estrategias y planes de intervención	20

En el Campus Virtual, cuando accedas a la asignatura, podrás consultar en detalle las actividades de evaluación que debes realizar, así como las fechas de entrega y los procedimientos de evaluación de cada una de ellas.

7.1. Convocatoria ordinaria

Para superar la asignatura en convocatoria ordinaria deberás obtener una calificación mayor o igual que 5,0 sobre 10,0 en la calificación final (media ponderada) de la asignatura.

En todo caso, será necesario que obtengas una calificación mayor o igual que 5,0 en la media de las actividades y también en la prueba final, para que ambas partes puedan hacer media.

Recuerda que el plagio supone una falta muy grave, implica el suspenso de la actividad y pérdida de convocatoria, tal y como queda recogido en el Artículo 5, Capítulo II de la normativa disciplinaria de la Universidad Europea. Esto incluye el reutilizar actividades (autoplagio) de una asignatura y entregarlas en otra, en especial para situaciones de aprendizaje (salvo que se trate de una actividad interdisciplinar planificada por los docentes de las asignaturas implicadas).

Cualquier estudiante que disponga o se valga de medios ilícitos en la celebración de una prueba de evaluación, tendrá la calificación de suspenso (0) en la prueba de evaluación de la convocatoria en la que se haya producido el hecho y podrá asimismo ser objeto de sanción, previa apertura de expediente disciplinario (Reglamento de Evaluación de las Titulaciones Oficiales de Grado de la Universidad Europea, Artículo 7, apartado 12).

Como futuros docentes, debemos ser muy cuidadosos en el uso de nuestra lengua. Por eso, será de aplicación la normativa lingüística y, por ello, se podrán deducir hasta 2 puntos de la calificación.

7.2. Convocatoria extraordinaria

Para superar la asignatura en convocatoria extraordinaria deberás obtener una calificación mayor o igual que 5,0 sobre 10,0 en la calificación final (media ponderada) de la asignatura.

En todo caso, será necesario que obtengas una calificación mayor o igual que 5,0 en la media de las actividades y también en la prueba final, para que ambas partes puedan hacer media.

En caso de recuperar en convocatoria extraordinaria cualquier actividad que haya obtenido una calificación menor a 5,0 en la convocatoria ordinaria, se asumirá la calificación de la convocatoria extraordinaria, sea esta mayor o menor a la obtenida en la convocatoria anterior.

Recuerda que el plagio supone una falta muy grave, implica el suspenso de la actividad y pérdida de convocatoria, tal y como queda recogido en el Artículo 5, Capítulo II de la normativa disciplinaria de la Universidad Europea. Esto incluye el reutilizar actividades de una asignatura y entregarlas en otra, en especial para unidades didácticas (salvo que se trate de una actividad interdisciplinar planificada por los docentes de las asignaturas implicadas).

¿En qué supuestos puedo presentar una actividad en convocatoria extraordinaria?

Únicamente es posible presentar actividades para su corrección en período de convocatoria extraordinaria en el caso de que **el módulo NO se hubiera superado en convocatoria ordinaria**, y, dentro de este único caso, se pueden dar estos supuestos:

- **Actividades superadas - Examen no superado**

En caso de que la prueba de conocimientos no se encuentre superada, y se hubiera obtenido un 5.0 en la parte de actividades, no será posible presentar a corrección las actividades que se encuentren no presentadas o no superadas en convocatoria ordinaria. La prueba de conocimientos no superada deberá realizarse en convocatoria extraordinaria.

- **Actividades no superadas - Examen superado**

Es posible volver a presentar para su corrección **únicamente las actividades que se encuentren no presentadas y/o no superadas en convocatoria ordinaria**, en caso de que la parte de actividades se encuentre calificada con una nota media inferior a 5.0 (es decir, si esa parte está suspensa/no superada). No se podrán presentar actividades para subir nota si están aprobadas (igual o superior a 5).

- **Actividades no superadas - Examen no superado**

Se podrán presentar a corrección **únicamente las actividades no presentadas y/o no superadas en convocatoria ordinaria** en caso de que la parte de actividades se encuentre calificada con una nota media inferior a 5.0 (es decir, si esa parte está suspensa/no superada). No se podrán presentar actividades para subir nota si están aprobadas (igual o superior a 5). Asimismo, la prueba de conocimientos no superada deberá realizarse en convocatoria extraordinaria.

Supuestos prácticos de calificación y media de la asignatura:

1. Prueba final NP / suspenso

- Si se obtiene una calificación igual o superior a 5,0 en la media de las actividades, pero el alumno no se presenta a la prueba final, la nota media final de la asignatura será igual a 4,0 (suspenso).
- Si se obtiene una calificación igual o superior a 5,0 en la media de las actividades, pero no se obtiene una calificación en la prueba final igual o superior a 5,0, la nota media final de la asignatura será la calificación de la prueba final.

2. Actividades evaluables NP / suspenso

- Si se obtiene una calificación igual o superior a 5,0 en la prueba final pero no se obtiene una calificación igual o superior a 5,0 en el conjunto de actividades, la nota media final de la asignatura será de 4,0 (suspenso).

3. Media de la asignatura suspensa

- Si no se obtiene una calificación igual o superior a 5,0 en la media de las actividades y en la prueba final, la nota media final de la asignatura será la resultante numéricamente de cada caso.

8. CRONOGRAMA

En este apartado se indica el cronograma con fechas de entrega de actividades evaluables de la asignatura:

Actividades evaluables	Fecha
Análisis malentendido cultural	Semana 26-27
Análisis de actividad cultural	Semana 28-29
Elaboración de una secuencia didáctica	Semana 30-31
Pruebas presenciales de conocimientos	Ordinaria S2: 12 y 13 de julio 2025 Extraordinaria: 13 y 14 de septiembre 2025

Este cronograma podrá sufrir modificaciones por razones logísticas de las actividades. Cualquier modificación será notificada al estudiante en tiempo y forma.

9. BIBLIOGRAFÍA

La obra de referencia para el seguimiento de la asignatura es:

González-Plasencia, Y. (2019). *Comunicación intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Berlín: Peter Lang.

A continuación, se indica bibliografía recomendada:

Ang, S. y Van Dyne, L. (2008). *Handbook of cultural intelligence: Theory, measurement, and applications*. New York: Sharpe.

Arasaratnam, L.A. (2011). *Perception and communication in intercultural spaces*. Lanham: University Press of America.

Balboni, P.E. (2006). *Intercultural Communicative Competence: A Model*. Perugia: Guerra.

Bennett, M.J. (ed.) (1998). *Basic Concepts of Intercultural Communication*. Boston: Intercultural Press.

Bernárdez, E. (2008). *El lenguaje como cultura*. Madrid: Alianza.

Borghetti, C. (2013). Integrating intercultural and communicative objectives in the foreign language class: a proposal for the integration of two models, *The Language Learning Journal*, 41(3), 254-267.

Byram, M. (1997). *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon: Multilingual Matters.

Byram, M. (2008). *From foreign language education to education for intercultural citizenship. Essays and reflections*. Clevedon: Multilingual Matters.

Byram, M. y Fleming, M. (2009). *Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas. Enfoques a través del teatro y la etnografía*. Madrid: Edinumen.

Council of Europe (2016). *Competencies for Democratic Culture. Living together as equals in culturally diverse democratic societies*. Strasbourg: Council of Europe Publishing.

Dervin, F. (2015). Towards post-intercultural teacher education: analysing 'extreme' intercultural dialogue to reconstruct interculturality, *European Journal of Teacher Education*, 38(1), 71-86.

Fantini, A. E. (2009). Assessing intercultural competence. *The SAGE handbook of intercultural competence*, 456-476.

Fantini, A.E. (2012). Multiple strategies for assessing intercultural communicative competence, en J. Jackson (ed.), *The Routledge Handbook of Language and Intercultural Communication*. New York: Routledge, 390-405.

Geertz, C. ([1973] 1992). *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa.

González Plasencia, Y. (2020). Instrumentos de medición de la competencia comunicativa intercultural en español LE/L2. *Journal of Spanish Language Teaching*, 7(2), 163-177.

Hall, E.T. y Hall, M.R. (1990). *Understanding Cultural Differences*. Yarmouth: Intercultural Press.

Hammer, M.R., Bennet, M.J. y Wiseman, R. (2003). Measuring intercultural sensitivity: The intercultural development inventory, *International Journal of Intercultural Relations*, 27, 421-443.

Harris, M. ([1990] 2013). *Antropología cultural*. Madrid: Alianza Editorial.

Jiménez- Ramírez, J. (2018). *La enseñanza de cultura*. Madrid: Arco Libros.

Kahn, J. (comp.) (1975). *El concepto de cultura: textos fundamentales*. Barcelona: Anagrama.

Kramsch, C. (1993). *Context and Culture in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

Kramsch, C. (2000). *Language and Culture*. Oxford: Oxford University Press.

Kramsch, C. (2011). The symbolic dimensions of the intercultural, *Language Teaching*, 44(2), 354-367.

Lakoff, G. y Johnson, M. (2012). *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra.

Liddicoat, A.J. y Scarino, A. (2013). *Intercultural Language Teaching and Learning*. Oxford: Wiley Blackwell.

Matsumoto, D. y Hwang, H.C. (2013). Assessing Cross-Cultural Competence: A Review of Available Tests, *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 44(6), 849-873.

Oliveras, À. (2000). *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera. Estudio del choque cultural y los malentendidos*. Madrid: Edinumen.

Risager, K. (2011). The cultural dimensions of language teaching and learning"; *Language Teaching*, 44(4), 485-499.

- Spencer-Oatey, H. y Franklin, P. (2009). *Intercultural Interaction. A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication*. New York: Palgrave Macmillan.
- Seelye, H. N. (1984). *Teaching Culture. Strategies for Intercultural Communication*. Lincolnwood: National Textbook Company.
- Spitzberg, B.H. y Chagnon, G. (2009). "Conceptualizing Intercultural Competence", en D.K. Deardorff (ed.), *The SAGE Handbook of Intercultural Competence*. Thousands Oaks, SAGE, 2-52.

10. UNIDAD DE ORIENTACIÓN EDUCATIVA Y DIVERSIDAD

Desde la Unidad de Orientación Educativa y Diversidad (ODI) ofrecemos acompañamiento a nuestros estudiantes a lo largo de su vida universitaria para ayudarles a alcanzar sus logros académicos. Otros de los pilares de nuestra actuación son la inclusión del estudiante con necesidades específicas de apoyo educativo, la accesibilidad universal en los distintos campus de la universidad y la equiparación de oportunidades.

Desde esta Unidad se ofrece a los estudiantes:

1. Acompañamiento y seguimiento mediante la realización de asesorías y planes personalizados a estudiantes que necesitan mejorar su rendimiento académico.
2. En materia de atención a la diversidad, se realizan ajustes curriculares no significativos, es decir, a nivel de metodología y evaluación, en aquellos alumnos con necesidades específicas de apoyo educativo persiguiendo con ello una equidad de oportunidades para todos los estudiantes.
3. Ofrecemos a los estudiantes diferentes recursos formativos extracurriculares para desarrollar diversas competencias que les enriquecerán en su desarrollo personal y profesional.
4. Orientación vocacional mediante la dotación de herramientas y asesorías a estudiantes con dudas vocacionales o que creen que se han equivocado en la elección de la titulación.

Los estudiantes que necesiten apoyo educativo pueden escribirnos a:

orientacioneducativa@universidadeuropea.es

11. ENCUESTAS DE SATISFACCIÓN

¡Tu opinión importa!

La Universidad Europea te anima a participar en las encuestas de satisfacción para detectar puntos fuertes y áreas de mejora sobre el profesorado, la titulación y el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Las encuestas estarán disponibles en el espacio de encuestas de tu campus virtual o a través de tu correo electrónico.

Tu valoración es necesaria para mejorar la calidad de la titulación.

Muchas gracias por tu participación.